

RECUERDOS NATIVOS. DESCUBRIENDO EL BAGAJE CULTURAL DE MARLON DE AZAMBUJA

Ana Ruiz

Universidad de Murcia, ana.ruiz9@um.es

RESUMEN

En el marco del tema “Reformular la identidad desde la distancia: subjetividades híbridas y prácticas artísticas transculturales. Lugares: lo local, lo global, lo glocal” elaboro un discurso a partir de la obra *Herencia* del artista brasileño Marlon de Azambuja. Desde hace varios años, este artista navega entre dos culturas, la española y la brasileña retroalimentándose de ambas, hecho que se refleja en su proyecto creativo. En el 2005 llegó a Europa desde Latinoamérica con un sueño por cumplir, el de hacerse un hueco en el mundo del arte e impregnarse de la cultura europea, de la que tanto había oído hablar en su país natal. Se forma en (Curitiba) con un artista local, estudia el arte clásico italiano (en el Centro de Arte Contemporáneo Edilson Viriato) e indagaba en la obra y teoría neoconcretas del también brasileño Hélio Oiticica; sin embargo al migrar a España tuvo que reinventarse como artista, adaptando su obra a las exigencias del arte europeo; su carácter antropófago, propio de la cultura brasileña, le ayudaron en este tránsito así como a insertarse en la sociedad española. Azambuja construye, sobre esta base transcultural, una metodología de trabajo propia y única donde su marcada identidad cultural híbrida le permite enfrentarse a proyectos de gran escala y con un breve espacio de tiempo, trabajando en el proyecto hasta el último instante. Aún así, a pesar de que la obra se considere finalizada, no lo está, puesto que para el artista ésta pasará a formar parte de un proyecto mayor. En el caso de la obra *Herencia*, cuestiona la mirada del espectador europeo en cuanto a la producción artística latinoamericana; se pregunta Azambuja: “¿qué esperan de nosotros? ¿Estamos tratando temas que son pertinentes para nosotros o simplemente estamos produciendo lo que se espera de los artistas latinos?” (Artishock, 2013); para él, el arte está continuamente buscando maneras de escapar de la tradición, y a consecuencia de ello surgen brotes capaces de generar nuevos discursos. Esta problemática que Marlon plantea forma parte del germen de esta investigación con la que, en definitiva, pretendo marcar otra mirada, otro discurso sobre la obra de Marlon de Azambuja, descubriendo a través de ella la identidad móvil que define personalmente al artista, su bagaje cultural y su anhelo por Europa, que forman parte del proceso de pensamiento y construcción (el planeamiento y posterior ejecución) en su producción plástica.

Palabras clave: transcultural, prácticas artísticas híbridas, *Herencia*.

ABSTRACT

Under the theme "Reformulate identity from a distance: hybrid subjectivities and cross-cultural artistic practices. Places: the local, the global, the glocal" I elaborate a speech from the work *Herencia* by the Brazilian artist Marlon de Azambuja. For several years, this artist has been navigating between two cultures, the Spanish and the Brazilian, feeding on both, a fact that is reflected in his creative project. In 2005 he arrived in Europe from Latin America with a dream to fulfill, to make a place in the world of art and impregnate with the European culture, which he had heard so much in his native country. He graduated in (Curitiba) with a local artist, studied classical Italian art (at the Centro de Arte Contemporáneo Edilson Viriato) and investigated the work and neo-conclist theory of the Brazilian artist Hélio Oiticica; Nevertheless to migrate to Spain had to reinvent like artist, adapting its work to the exigencies of the European art; his anthropophagous character, typical of the Brazilian culture, helped him in this transit as well as to insert himself in the Spanish society. Azambuja builds on this cross-cultural basis a unique and unique work methodology where its strong hybrid cultural identity allows it to cope with large scale projects and with a short space of time, working on the project until the last moment. Even so, although the work is considered finished, it is not, since for the artist this will become part of a larger project. In the case of the work *Herencia*, questions the view of the European viewer in Latin American artistic production; Azambuja asks: "what do you expect from us? Are we dealing with issues that are relevant to us or are we simply producing what is expected of Latino artists?" (Artishock, 2013); For him, art is continually seeking ways to escape from tradition, and as a consequence of this emerges shoots capable of generating new discourses. This problem that Marlon poses is part of the germ of this research with which, in short, I intend to mark another look, another discourse on the work of Marlon de Azambuja, discovering through it the mobile identity that personally defines the artist, his baggage cultural and their longing for Europe, which are part of the process of thinking and construction (planning and subsequent execution) in their plastic production.

Keywords: transcultural, hybrid artistic practices, *Herencia*.

REFERENCIAS

- AA.VV. (2013). Marlon de Azambuja: Acciones concretas. *Artishock. Revista de Arte Contemporáneo*. Recuperado de <http://artishockrevista.com/2013/03/31/marlon-azambuja-acciones-concretas/>
- (2016). *Herencia*. Marlon de Azambuja. Patio Herreriano. Museo de Arte Contemporáneo español. Recuperado de http://www.museoph.org/MuseoPatioHerreriano/exposiciones/exposiciones_anteriores/marlonazambuja_herencia
- García, M. (2000). El movimiento modernista brasileño y la antropofagia. *Antropofagia*, 31, 41-60.
- Mignolo, W. (2003). *Historias locales/diseños globales. Colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo*. Madrid: Akal
- (2007). *La idea de América Latina. La herida colonial y la opción decolonial*. Barcelona: Gedisa